**Волшебная лампа Аладдина**

**Рассказчик**

Утопает в садах пышный город Калкас,  
Мы о нем поведем свой волшебный рассказ.  
Здесь эмиров дворцы смотрят в водную гладь,  
От сокровищ их разум легко потерять.  
Только рядом с богатством царит нищета,  
И с трудом добывает свой хлеб беднота.  
Хоть по сорок потов проливает феллах ,  
Кто богат, а кто беден, решает Аллах!  
И по воле его жил в Калкасе один  
Бедный мальчик, сын бедных людей Аладдин.

Из дома выходит Аладдин, следом за ним его мать с куском холста.

**Мать Аладдина**

Ты отнес бы, сынок, этот холст на базар,  
Хоть на вид неказист, но он все же товар!  
Я стара, прясть и ткать мне уже тяжело,  
Ты бы выбрал скорее себе ремесло.

**Аладдин**

Не решил я еще, кем мне хочется стать!

**Мать Аладдина**

Стань портным, как отец!

**Аладдин (возмущенно)**

Чтобы дырки латать?  
Жизнь без денег прожить и без них умереть,  
Снизу вверх на купцов и султанов смотреть?

**Мать Аладдина**

Чтобы лавку открыть, сын мой, нужен товар,  
А купец без него насмешит весь базар.  
Ты же взрослый уже, должен мне помогать.  
Ты родился портным, значит, должен им стать!

Аладдин вздыхает, берет холст и идет в сторону барханов. Мать Аладдина возвращается в дом. Из-за барханов навстречу Аладдину выходит Магрибский волшебник.

**Магрибский волшебник**

Не тебя ли, мой мальчик, зовут Аладдин  
И не ты ли портного единственный сын?

**Аладдин (удивленно)**

Да, но только отец мой по воле Аллаха  
В лучшем мире давно.

**Магрибский волшебник**

А он умер. Скажи мне, Аллах, почему?

**Аладдин**

Не пойму, господин, что печалит тебя?

**Магрибский волшебник**

Я за то, мальчик мой, проклинаю себя,  
Что скитался в далеких пустынных краях,  
А, вернувшись, в живых не застал брата я!  
Проводи меня в дом, где живет твоя мать,  
Я хочу поскорей ее к сердцу прижать!  
Перед братом своим я навеки в долгу,  
Вижу, бедно живете, я вам помогу!

### Аладдин и Магрибский волшебник уходят в дом.

**Рассказчик**

Но не дядя то был, а Магрибский колдун,  
Пусть за ложь после смерти сгорит он в аду,  
По песку он гадал и по звездам читал,  
И несметных сокровищ он тайну узнал,  
И что взять те сокровища сможет один  
В мире мальчик - сын бедных людей Аладдин.

Из дома выходит Магрибский волшебник, за ним Аладдин и его мать.

**Магрибский волшебник (обнимая Аладдина)**

Я богатый ему подарю караван  
И всему научу, что умею я сам!  
Обещаю, назад он вернется купцом,  
Должен выполнить долг пред его я отцом.

**Мать Аладдина (Магрибскому волшебнику)**

Пусть в пути вас Аллах от беды бережет,  
Пусть он ваш караван от воров стережет!

Мать Аладдина уходит в дом, Аладдин и Магрибский волшебник идут к барханам.

**Аладдин**

Вижу я впереди только этот бархан!  
Дядя, где же обещанный твой караван?

**Магрибский волшебник**

Не спеши, Аладдин, караван мой не здесь,  
У меня к тебе просьба ничтожная есть.

**Аладдин**

Для тебя все, что хочешь, я сделать готов!

**Магрибский волшебник**

Видишь эту плиту среди знойных песков?  
Ход подземный под ней, он в пещеру ведет,  
Но ужасная гибель там каждого ждет,  
Кто притронется к золоту и серебру.

**Аладдин**

Так зачем же идти, если там я умру?

**Магрибский волшебник**

Ты получше запомни, что я говорю,  
Коль исполнишь, по-царски тебя одарю!  
Сорок комнат пройдешь, а в последней, в углу,  
Лампа старая будет лежать на полу.  
Вот ее-то, мой мальчик, ты мне принесешь,  
И не смей возвращаться, пока не найдешь!  
Ну, плиту поднимай!

**Аладдин (испуганно)**

Не смогу я один!

**Магрибский волшебник (грозно)**

Сможешь! Имя свое назови!

**Аладдин**

Аладдин!

**Магрибский волшебник**

Что ты видишь?

**Голос Аладдина**

Я россыпи вижу монет,  
И они ослепляют, как солнечный свет.

**Магрибский волшебник**

А теперь что ты видишь?

**Голос Аладдина**

Рубинов не счесть!  
Я не знал, что на свете подобное есть!

**Магрибский волшебник**

Ты не мешкай, мой мальчик, и дальше иди,  
Для любимого дяди ты лампу найди!

**Голос Аладдина**

Вот она. О, Аллах, сколько пыли на ней,  
Видно, лампу не чистили тысячу дней.  
Трудно выбраться, руку скорее мне дай.

**Магрибский волшебник**

Но сперва ты, племянник, мне лампу отдай!

**Голос Аладдина**

Не по нраву мне правила этой игры,  
И сначала я выйду из темной норы!

**Магрибский волшебник (в гневе)**

Быстро лампу давай, шуток я не люблю!  
Захочу, как козявку, тебя раздавлю!

**Голос Аладдина**

Лампу я не отдам! Хоть кричи, хоть убей!

**Магрибский волшебник**

Пусть ифриты поджарят тебя на костре!  
Я клянусь, что погибнешь ты в этой дыре!

Раздается грохот, плита опускается, а Магрибский волшебник исчезает. Становится темно.

**Аладдин**

Как же мог меня дядя на гибель обречь?  
Может, лампу его напоследок зажечь.  
Тускло как-то горит. Надо пыль отереть,  
Может, ярче тогда пламя будет гореть!

Аладдин трет лампу. Появляется Джинн.

**Джинн**

Я всесильный и самый влиятельный джинн!  
Ты зачем меня звал, юный мой господин?

**Аладдин (дрожа от страха)**

Нет, тебя я не звал! Сам ко мне ты пришел!

**Джинн**

Ты же лампу потер, а я Джинн из нее!  
Я - раб лампы, а ты - мой теперь господин.  
А раз так, повинуюсь тебе, Аладдин!

**Аладдин**

Значит, будем вдвоем в этой яме сидеть.  
Можешь, Джинн, ты сплясать или песенку спеть?

Ну, а можешь домой ты меня отнести  
И от смерти голодной и страшной спасти?

**Джинн**

. Аладдин идет к своему дому. Навстречу ему из дома выходит мать.

**Мать Аладдина (плача)**

Аладдин, как ты мог так со мной поступить?  
Ты от дяди ушел, а нам не на что жить!  
А ведь мог стать купцом, человеком мог стать!  
Ну, зачем ты опять не послушался мать?

**Аладдин (обнимая ее)**

Этот дядя-колдун чуть меня не убил,  
В подземелье глухое меня заточил.  
Чудом спасся и еле дошел я домой,  
А ты после всего говоришь так со мной!

**Мать Аладдина**

Ты прости, что тебя отдала колдуну,  
Не везет нам всю жизнь, не пойму почему,  
Ты отнес бы, сынок, этот холст на базар,  
Хоть на вид неказист, но он все же товар!

Мать Аладдина уходит в дом. Аладдин выбрасывает холст и начинает тереть лампу. Появляется Джинн.

**Джинн**

Я всесильный и самый влиятельный джинн!  
Ты зачем меня снова позвал, Аладдин?

**Аладдин**

Хватит хвастаться тут! Знаю, кто ты такой!  
Ты прости, что я твой потревожил покой.

**Джинн**

Без проблем! Даже не о чем тут говорить!

**Аладдин**

Ты не мог бы нас с матерью, Джинн, накормить?

**Джинн**

Повинуюсь

Джинн исчезает и тут же появляется с корзиной фруктов, отдает ее Аладдину и снова исчезает.

**Аладдин**

Эй, мать, посмотри, что тебе я принес!  
Знай, больше не будет ни горя, ни слез!  
Скорее иди, приготовь нам обед,  
Но только не спрашивай, в чем мой секрет!

Из дома выходит Мать Аладдина, берет корзину и уходит. Аладдин снова трет лампу. Появляется Джинн.

**Джинн (весело)**

Ага! Аппетиты, хозяин, растут!  
Ты только подумал, а я уже тут!

**Аладдин**

Вот ты веселишься, а я здесь грущу.

**Джинн (с воодушевлением)**

Ну, хочешь, я всем за тебя отомщу?

**Аладдин**

Да, нет, поиграй лучше в шашки со мной.  
Наверное, друг ты единственный мой.

**Джинн (обняв Аладдина)**

За это тебе я построю дворец!  
Прикажешь ты строить его, наконец?

**Аладдин**

Зачем мне дворец, мне и так хорошо.

**Джинн**

Дворцы - это роскошь, богатство и власть!

**Аладдин**

Дворцы могут рухнуть, богатство - украсть!  
А власть и подавно твоя не нужна!

**Джинн**

Ну, значит, нужна молодая жена!

**Аладдин**

С ума ты сошел! Ну, зачем мне жена?  
Как женщины все, она будет страшна!

**Джинн**

Не все же такие!

**Аладдин**

Других я не видел!

**Джинн**

Других красотою Аллах не обидел!  
Есть дева прекрасней в сто крат, чем луна,  
Как белая роза, чиста и нежна,

**Аладдин**

А есть ли такая на всем белом свете?

**Джинн**

Ты только скажи, я помчусь словно ветер!

**Аладдин**

Неси!

**Джинн**

Повинуюсь!

Во дворце

**Принцесса Будур (капризно)**

Не трогай меня! Я пожалуюсь страже!  
Мой папа тебя обезглавить прикажет!  
Куда я попала? Где я? Где дворец?  
Ты кто? Объясните мне все, наконец!

**Аладдин**

Клянусь я Аллахом, о если б ты знала,  
Про страсть мою, ты бы покой потеряла,

**Принцесса Будур (взволнованно)**

Ах, сердце мое, почему ты забилось?

Появляется Джинн. Принцесса Будур падает в обморок.

**Джинн**

Похоже, она в тебя тоже влюбилась.  
Но надо ее возвратить во дворец,  
Не то ее может хватиться отец!

Джинн хватает Будур и исчезает.

**Аладдин**

Ах, нету на свете ужаснее муки,  
Чем жить со своею любимой в разлуке,

Появляется Джинн.

**Джинн**

Зачем убиваться тебе и томиться,  
Не проще ли нам на принцессе жениться?  
К султану с подарком ты мать посылай.

**Аладдин**

Пошлю ее тут же! Подарок давай!

**Джинн**

Повинуюсь!

Джинн исчезает, появляется с блюдом, полным крупных драгоценных камней, отдает его Аладдину и снова исчезает. Из дома выходит мать Аладдина.

**Аладдин**

Возьми эти камни, ступай во дворец,  
Султану скажи, на товар есть купец.

**Мать Аладдина**

Опомнись, она же султанская дочь!

**Аладдин**

Иди во дворец, я прошу тебя, мать.

**Мать Аладдина (со вздохом)**

Мне глупости этой вовек не понять!

Аладдин уходит в дом. Мать Аладдина с блюдом идет к дворцу.

Из дворца выходит Визирь.

**Визирь**

О, женщина, с чем во дворец ты пришла?

**Мать Аладдина**

Султану великому в дар принесла  
Сокровище это. О, мой господин,  
К принцессе посвататься хочет мой сын!

**Визирь**

Султану подарок я сам передам,  
А после решенье скажу его вам!

Визирь скрывается во дворце. Мать Аладдина возвращается в дом. Из окна дворца выглядывает Визирь, убеждается, что Мать Аладдина ушла, и снова выходит из дворца с блюдом.

**Визирь**

О, наш несравненный владыка времен,  
Чей солнцу подобен незыблемый трон,  
Чей лик затмевает собою луну...

**Султан**

Да что тебе надо, Визирь, не пойму?  
За службу тебе я исправно плачу,  
Коль лишнего хочешь, тебя проучу!

**Визирь**

Не гневайся, о, повелитель сердец,  
Прошу я не денег, не власть, не дворец!  
Принцессу Будур ты мне в жены отдай,  
Ведь мне без нее адом кажется рай!  
И хоть не сравнится подарок мой с ней,  
Прими от меня блюдо этих камней!

**Султан (восхищенно)**

О, эти каменья, как звезды горят,  
Они лучше слов о любви говорят!  
Какие алмазы! Хороший жених!  
Не стоит принцесса сокровищ таких!  
Согласен, сегодня же свадьбу сыграем,  
Мы дочь на сокровища эти меняем!

**Визирь**

Возрадуйся, славный наш город Калкас,  
Сегодня с принцессою свадьба у нас!  
Приеду к любимой на белом слоне!  
Завидуйте, люди! Завидуйте мне!  
Сейчас я в султанские бани пойду,  
А вечером к ней я в покои войду!

**Мать Аладдина**

Сынок, нас проклятый визирь обманул,  
Недаром с прошением нашим тянул.  
Твой дар драгоценный себе он забрал  
И вместо тебя женихом ее стал!  
Не жди, Аладдин, от богатых добра,  
Забыть тебе дочку султана пора!

Мать Аладдина со вздохом уходит в дом. Аладдин достает лампу и начинает ее тереть. Появляется Джинн.

**Аладдин**

О, Джинн, лучший друг, знаю, можешь ты все,  
Пусть подлый визирь мое счастье не губит,  
Пускай он сейчас же принцессу разлюбит!

**Джинн**

Могу принести и могу унести,  
Но власти над чувствами нету, прости!

**Аладдин (обнимая Джинна)**

Так что же мне делать? Убьет меня страсть!

**Джинн**

Мы можем до свадьбы принцессу украсть!

**Аладдин**

Давай украдем!

**Джинн**

Повинуюсь! Рискнем!

Джинн исчезает, тут же появляется с принцессой Будур, кладет ее перед Аладдином и снова исчезает. Принцесса Будур приходит в себя.

**Принцесса Будур**

Ужель мне опять сон чудесный приснился?

**Аладдин**

Не бойся, Визирь на тебе не женился!

**Принцесса Будур**

Скажи мне, о сердца больного отрада,  
Кто ты и зачем одному тебе рада?

**Аладдин**

Я скромный бедняк, имя мне Аладдин!

**Принцесса Будур**

О, сердца и мыслей моих господин,  
Как только во сне я тебя увидала,  
С тех пор я о встрече с тобою мечтала!

**Принцесса Будур и Аладдин обнимаются и уходят в дом. Во дворце начинается переполох. Из окна дворца падает подушка. Из дворца выбегает Визирь, за ним бежит Султан и бьет его подушкой.**

**Султан (в гневе)**

Визирь ! Отвечай, где Будур,  
А не то мой палач с тебя спустит семь шкур!

**Визирь**

Пощади, о султан! О пощаде молю!  
Я принцессу Будур больше жизни люблю!  
Но исчезла она у меня на глазах!  
Это сделал шайтан, мне свидетель Аллах!

**Султан**

Как ты мог допустить, чтоб пропала она?  
Все! Будур моя больше тебе не жена!  
Вон, злодей, с глаз моих! Мужем будет ей тот,  
Кто ее от шайтана спасет и вернет!

**Султан с Визирем уходят во дворец. Из дома выходят Будур и Аладдин.**

**Аладдин**

Слышишь, ищут тебя, так пошли во дворец.

**Принцесса Будур (со вздохом)**

Слово сдержит свое, я надеюсь, отец!

Аладдин и Принцесса Будур идут к дворцу. Из дворца выбегает Султан и обнимает свою дочь.

**Султан**

Где ты, дочка, была, что случилось с тобой?

**Принцесса Будур**

Этот юноша бедный мне послан судьбой!  
Я сегодня всю ночь прогостила у них!

**Визирь**

Этот нищий принцессе Будур не жених!

**Султан**

Что же делать, Визирь? Я при всех обещал...

**Визирь**

Он преступник и вор! Он ее не спасал!

**Султан**

Это зависть твоя за тебя говорит!  
Ты, Визирь, помолчи, на тебя я сердит.  
Да и слово свое не сдержать не могу!

**Визирь**

Не волнуйся, Султан, я тебе помогу!  
Если юноша этот и впрямь молодец,  
Пусть построит для нашей принцессы дворец!

Визирь исчезает в окне. Султан уводит упирающуюся принцессу Будур во дворец. Аладдин достает лампу и начинает ее тереть. Появляется Джинн.

**Аладдин**

Слушай, Джинн, ты не мог бы построить дворец?

**Джинн**

Повинуюсь!

**Мать Аладдина (возмущенно)**

Что ж ты с домом родимым творишь, Аладдин?  
Я же в нем дожила до глубоких седин!  
Что сказал бы на это твой бедный отец?  
(примирительно)  
Ну да ладно, не так уж и плох твой дворец!

**Визирь**

Он колдун! Чародей! Я всегда это знал!

Будь он проклят Аллахом вовеки веков!  
Чтоб он сгинул, злодей, средь зыбучих песков!

Вдруг перед Визирем из ниоткуда появляется Магрибский волшебник.

**Магрибский волшебник (вкрадчиво)**

Вижу, кто-то жестоко обидел тебя,  
Что ругаешься ты, не жалея себя?

**Визирь**

Виноват в моих бедах лишь только один  
Сын осла и верблюда злодей Аладдин!  
Все досталось ему: и Будур, и дворец!

**Магрибский волшебник**

Не печалься, придет твоим бедам конец!

Я смогу волшебством уничтожить дворец!

**Султан**

Аладдин, где дворец? Где Будур, дочь моя?  
Отвечай, а не то львам скормлю тебя я!  
Эй, хватайте его, да тащите в тюрьму!

**Аладдин (растерянно)**

О, владыка, я сам ничего не пойму!

Визирь хватает Аладдина.

**Визирь**

Говорил я, султан! Он колдун! Чародей!  
По ночам пожирает он честных людей!

В тюрьме

**Визирь с принцессой**

**Принцесса Будур**

Будь ты проклят, злодей! Пусть великий Аллах  
Не поможет тебе в твоих черных делах!

**Визирь**

Умер твой Аладдин, повелел твой отец,  
Полюби же, Будур, ты меня, наконец!

**Принцесса Будур**

Никогда! Уходи! Ненавижу тебя!  
Чем твоей быть, уж лучше убью я себя!

**Визирь**

Ну- ка быстро в темницу её заточить

И пока не раздумает –не кормить.

.

**Принцесса Будур**

О, возлюбленный мой, я тебя так ждала,  
Знала я, что ты жив и лишь этим жила.  
Злой Визирь, не жалеючи время и сил,  
Добивался меня! О, любимый, спаси!

**Аладдин**

Силой здесь не поможешь, здесь хитрость нужна,  
Сделай все, как скажу, дорогая моя!

**Принцесса Будур**

Эй, охрана! К Визирю меня!

Я подумала. Ихочу полюбить его я.

**Визирь**

Кто увидит тебя, потеряет покой!  
Ух ты, роза моя! Ух, тюльпанчик ты мой!

**Принцесса Будур**

Не спеши, подожди.  
Наш обычай, хранимый в веках, соблюди!

Ты до дна эту чашу, любимый, испей,  
И тогда, наконец-то, я стану твоей!

Визирь выпивает чашу до дна и засыпает.

**Аладдин**

О, Будур! Без тебя я как небо без звезд,  
И как песня без слов, и как лето без роз...  
И спасибо, что мудрый Аллах указал мне пути,  
Чтобы снова я смог свое счастье найти!

**Принцесса Будур**

В мире этом вновь и вновь  
Побеждать должна любовь,  
Ведь благословил Аллах  
Наш союз на небесах!